

**XSMALL**

Типе HD8743 / HD8745 / HD8747

SUP 033R

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



RU

ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНОЙ.

CE

**PHILIPS**

**Saeco**



## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Кофемашина предназначена для приготовления кофе эспрессо с использованием кофе в зернах; она оснащена устройством для подачи пара и горячей воды. Машина имеет элегантный дизайн корпуса, она была спроектирована для домашнего пользования и не приспособлена для непрерывного профессионального пользования.

**Данное руководство следует хранить в надежном месте и в непосредственной близости к кофе машине на случай, если возникнет необходимость ее использования другим лицом.**

Для получения детальной информации, а также в случае возникновения проблем, описание которых недостаточно полно представлено или отсутствует в данном руководстве, следует обращаться в авторизованные центры технического обслуживания.



**Внимание.** Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае:

- ошибочного и несоответствующего пользования машиной в непредусмотренных целях;
- ремонта, произведенного в неавторизованных центрах технического обслуживания;
- повреждений провода электропитания;
- повреждений любого компонента машины;
- хранения или пользования машиной при температурах, отличающихся от указанных в условиях пользования (от 15°C до 45 °C)
- пользования неоригинальными запчастями и комплектующими узлами.

В этих случаях гарантия теряет свою силу.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



**Не допускайте попадания воды на электрические компоненты машины, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания! Пар и горячая вода и могут вызвать ожоги! Никогда не направлять струю пара или горячей воды на части тела; очень осторожно прикасаться к носику подачи пара/ горячей воды, захватывая его специальным держателем: опасность ожогов!**

### Назначение машины

Кофемашина предусмотрена исключительно для домашнего применения. Запрещено вносить изменения в конструкцию и использовать не по назначению, поскольку это может повлечь за собой различные риски. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и/или квалификации, если они не обучены использовать машину лицом, ответственным за их безопасность, либо не находятся под его присмотром.

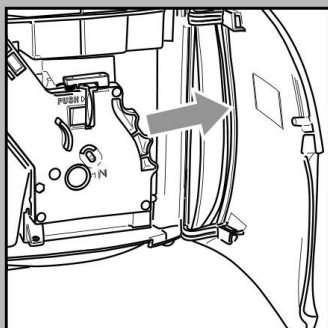
### Питание электрического тока - Шнур электропитания

Подсоединить кофемашину только в соответствующую розетку.

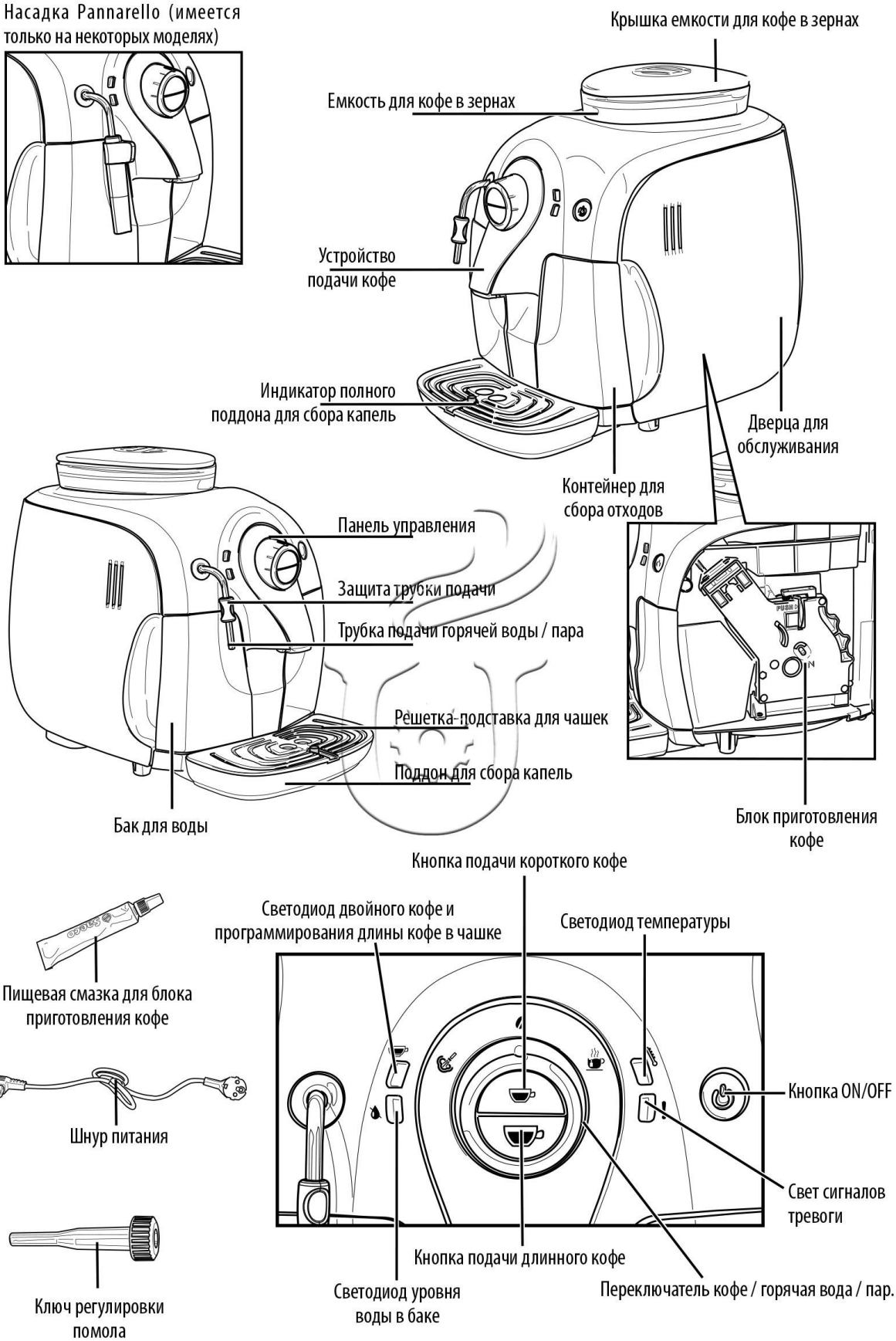
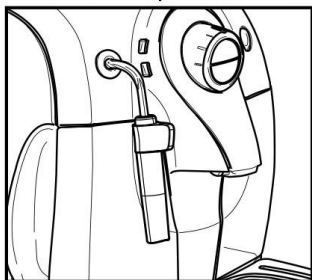
Напряжение должно соответствовать указанному на табличке, расположенной на дверце изнутри.

Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным питающим проводом.

Если шнур электропитания поврежден, необходимо заменить его, обратившись к производителю или в его службу обслуживания клиентов. Запрещается прокладка провода через углы и острые кромки, поверх предметов, подверженных нагреву. Провод должен быть защищен от попадания масла. Запрещается перемещение кофемашины, удержи-



Насадка Pannarello (імається  
 тільки на деяких моделях)



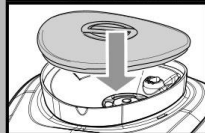
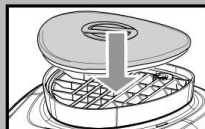
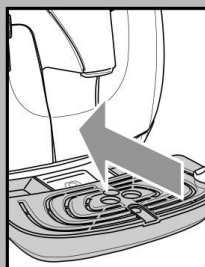
## УСТАНОВКА

Для собственной безопасности и безопасности третьих лиц строго придерживаться инструкций, приведенных в главе “Правила безопасности”.

### Упаковка

Оригинальная упаковка была спроектирована и изготовлена для защиты машины во время ее отправки. Рекомендуется хранить для возможных будущих транспортировок.

### Предварительные операции

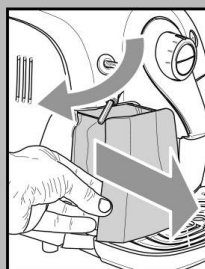


- С упаковки снять крышку емкости для кофе и удалить поддон для сбора капель с решеткой.
- Вынуть кофемашину из упаковки и установить подходящем в месте, соответствующем требуемым рекомендациям, описанным в правилах безопасности.
- Вставить поддон для сбора капель с решеткой в специальное гнездо машины, убедившись в том, чтобы поддон вошел до упора.
- Вставить крышку на емкость для кофе.

**i** **Примечание:** вставьте вилку в розетку только тогда, когда будет указано и проверьте, чтобы кнопка ON/OFF не была нажата.

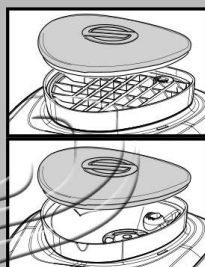
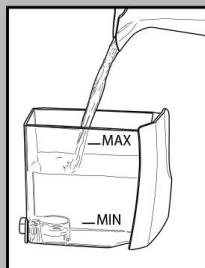
**i** **Важное замечание:** Важно прочесть все, что описано в главе “Индикаторы панели управления”, где подробно объясняется значение всех сообщений, которые машина подает пользователю посредством светодиодов, расположенных на дисплее, на панели управления.

**!** **НИКОГДА** не убирать поддон для сбора капель при включенной машине. Подождать пару минут после включения и/или выключения, поскольку машина выполняет цикл ополаскивания/самоочистки (см. параграф “Цикл ополаскивания/самоочистки”).



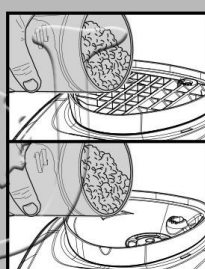
- Вынуть бак для воды из своего гнезда.
- Ополоснуть его и наполнить свежей водой; не превышать уровня (MAX), указанного на баке. Вставить заново бак на свое место до полного упора.

**!** В бак наливать всегда только свежую негазированную воду. Горячая вода а также другие жидкости могут повредить бак и/или машину. Не включать машину без воды: убедиться в том, чтобы было достаточно воды в баке.



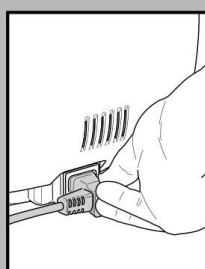
- Снять крышку с емкости для кофе.

**i** **Примечание:** емкость может быть оснащена системой безопасности в соответствии с нормами, принятыми в стране пользования машиной.

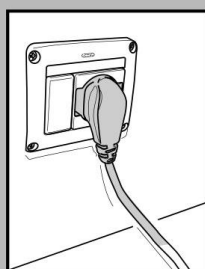


- Медленно наполнить емкость кофе в зернах.

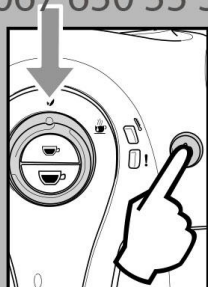
**!** Наполнять емкость всегда только кофе в зернах. Молотый кофе, растворимый кофе, а также различные предметы наносят повреждения машине.



- Установить крышку на емкость для кофе.
- Вставить вилку в розетку сзади машины.



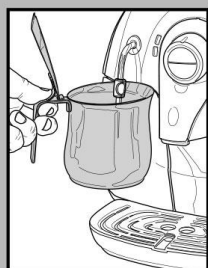
- Вставить вилку в стенную розетку с соответствующим напряжением с другой стороны провода.



- Убедитесь в том, что переключатель находится в положении "I"; при необходимости повернуть его в указанное положение.
- Для включения машины достаточно нажать на кнопку ON/OFF; светодиод "!" начнет быстро мигать, указывая на то, что необходимо выполнить загрузку контура.

**i** **Примечание:** Перед первым включением машины в случае продолжительного периода простоя необходимо загрузить гидравлический контур.

### Загрузка контура



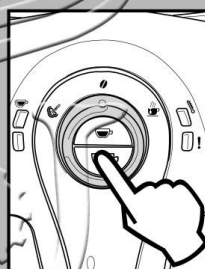
- Для загрузки контура вставить емкость под трубку пара (насадка Pannarello, если имеется);
- Повернуть переключатель по часовой стрелке до достижения "☕" и подождать.

Когда вода выходит регулярно и светодиод "!" мигает медленно, запрашивая закрытие переключателя, повернуть переключатель против часовой стрелки до приведения его в положение "I".

- Таким образом, светодиод "!" начнет мигать медленно, указывая на фазу подогрева.

**i** **По окончании подогрева машина выполнит цикл ополаскивания внутренних контуров.**

- По окончании вышеописанных операций проверить, чтобы светодиод "!" был включен, немигая. Таким образом машина готова к использованию.
- Для подачи кофе, горячей воды и пара и корректного пользования машиной внимательно выполнить дальнейшие инструкции.



### Первое пользование или после долгого периода простоя.

Эти простые операции позволят подавать всегда оптимальный кофе. Должны быть выполнены следующие операции:

- При первом включении.
- Когда машина остается надолго в простое (более 2-х недель).

**i** **Поданная вода должна быть выпущена через специальное отверстие и не может быть использована для употребления в пищу.**

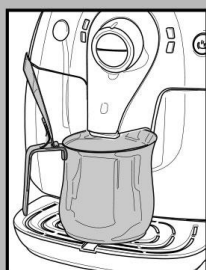
- Вставить емкость под устройство подачи.
- Перед началом процедуры проверить, чтобы светодиод "!" был включен, немигая.
- Подать кофе; нажать и отпустить кнопку "☕". Машина начинает подачу кофе.
- Подождать окончания подачи кофе и удалить емкость.
- Вставить емкость под трубку пара (насадка Pannarello, если имеется).
- Повернуть переключатель по часовой стрелке до достижения точки "☕".
- Подать воду до подачи сигнала нехватки воды; светодиод "!" останется включенным, немигая. Теперь поверните переключатель против часовой стрелки до положения "I".
- По окончании заново наполнить бак. Далее можно производить подачу, как описано в следующих параграфах.



### Цикл ополаскивания/самоочистки

Цикл позволяет ополаскивать внутренние контуры кофе свежей водой. Этот цикл выполняется:

- при включении машины (с холодным бойлером)
- после загрузки контура (с холодным бойлером)
- во время фазы подготовки ожидания (в случае, если был подан кофе)
- во время фазы выключения после нажатия на кнопку ON/OFF (в случае, если был подан кофе).



**i** **Примечание:** когда имеются, перед началом подачи рекомендуется установить емкость под устройство подачи.

Подается небольшое количество воды, ополаскивающее и нагревающее все компоненты; в этой фазе светодиода мигают циклично против часовой стрелки.

Подождать, чтобы цикл завершился автоматически; можно прервать подачу нажатием одной из двух кнопок кофе и/или кнопки кофе.

## РЕГУЛИРОВКИ

Машина, приобретенная вами, позволяет выполнять некоторые регулировки, которые позволят вам пользоваться ей наилучшим образом.

### Saeco Adapting System

Кофе - это натуральный продукт, и его характеристики могут изменяться в соответствии с его происхождением, смесью и поджариванием. Кофемашина Saeco оснащена системой саморегулировки, позволяющей использование всех существующих в продаже типов кофе в зернах (не засахаренный).

- Машина регулируется автоматически для оптимизации экстракции кофе, гарантируя идеальное уплотнение таблетки для достижения кремообразного кофе эспрессо, выделяющего все ароматы, независимо от типа используемого кофе.
- процесс оптимизации - это процесс узнавания, требующий подачи определенного количества кофе с целью позволить машине регулировку уплотнения порошка.
- внимание: могут иметься особые смеси, требующие регулировку кофемолок для оптимизации экстракции кофе - (см. парагр. "Регулировка кофемолки").

## Регулировка кофемолки

**⚠ Внимание!** Ручка регулировки помола, расположенная внутри емкости для кофе, должна поворачиваться только при работе кофемолки. Не насыпать молотый и/или растворимый кофе в емкость для кофе в зернах.

**⚠** Запрещается вводить любой материал, отличающийся от кофе в зернах. Кофемолка имеет компоненты в движении, которые могут представлять опасность; запрещается вставлять пальцы и/или предметы. Разрешается только регулировать степень помола посредством специальной ручки. Перед началом операции в емкости для кофе, по любой иной причине, выключить машину и нажать на кнопку ON/OFF и извлечь вилку из розетки. Не вводить кофе в зернах, когда кофемолка в действии.

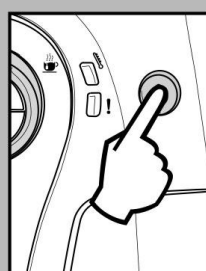
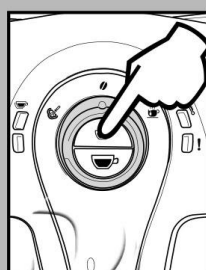
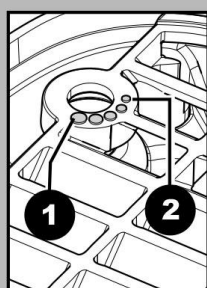
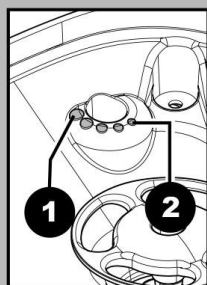
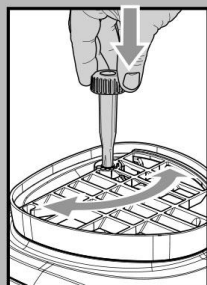
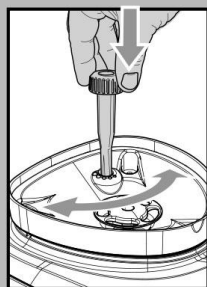
Машина позволяет выполнять легкую регулировку степени помола кофе с целью соответствия типу используемого кофе.

Регулировка должна выполняться воздействием на штырь, расположенный внутри емкости для кофе; необходимо нажать на него и повернуть ключом поставляемом в оснастке.

Нажать и повернуть штырь только на один поворот за раз и подать 2-3 кофе; только таким образом можно заметить изменение степени помола.

Ссылки, находящиеся внутри емкости, указывают на установленную степень помола; можно установить 5 различных степеней помола со следующими ссылками:

- 1 - Крупный помол
- 2 - Мелкий помол



## Регулировка кофе в чашке

Машина позволяет регулировать количество подаваемого кофе в соответствии с вашим вкусом и/или размером ваших чашек/чашечек.

При каждом нажатии и отпускании кнопки "☕" или "☕" машина подает запрограммированное количество кофе. Это количество может быть заново запрограммировано по желанию. Каждой кнопке соответствует подача одного кофе; это происходит независимо.

Как например, описывается программирование кнопки "☕" которой, обычно, соответствует кофе эспрессо.

- Установить две чашки под устройством подачи.
- Нажать и держать нажатой кнопку "☕"; во время этой фазы светодиод "☕" мигает.
- Когда в чашечке будет достигнуто желаемое количество кофе, нажать на кнопку "☕".

Такими образом, кнопка "☕" запрограммирована; при каждом ее нажатии и отпускании машина будет подавать одинаковое, только что запрограммированное количество кофе.

## Режим ожидания

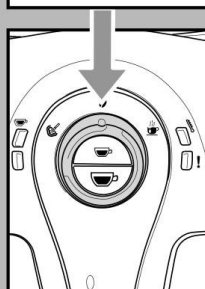
Машина предусмотрена для экономии электроэнергии.

По истечении 60 минут после последнего пользования ею, машина выключается автоматически.

**i** **Примечание:** во время фазы выключения в случае произведенной подачи кофе машина выполняет цикл ополаскивания.

Для включения машины достаточно нажать на кнопку ON/OFF; в этом случае машина выполнит ополаскивание, только если бойлер охлажден.

## ПОДАЧА КОФЕ



**i** Перед подачей кофе проверить, чтобы зеленый светодиод температуры готовности "☺" был включен, немигая, что бак для воды и емкость для кофе были наполнены.

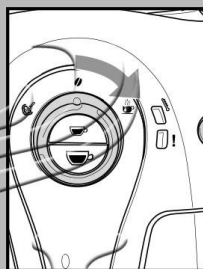
**i** Держать нажатым переключатель в положении кофе "☺" во время фазы подачи.

- Установить 1 или 2 чашки/чашечки под носиками устройства подачи в соответствии с отверстиями решетки.
- Для подачи кофе необходимо нажать и отпустить:  
кнопку "☺" для достижения кофе эспрессо;  
кнопку "☺" для длинного кофе.
- Далее начинается цикл подачи: для подачи 1 кофе нажать только один раз; для подачи 2 кофе нажать 2 раза последовательно на кнопку.

**i** В этом режиме работы машина предусмотрит автоматически помолоть необходимое количество кофе. Подготовка двух кофе требует двух циклов помола и двух циклов подачи, управляемых автоматически машиной; Эта опция сигнализируется включенным немигающим "☺" светодиодом.

- После выполнения цикла приготовления, кофе начинает выходить из устройства подачи.
- Подача кофе останавливается автоматически, по достижении установленного уровня; в любом случае, можно прервать подачу кофе нажатием на кнопку, нажатую ранее.

**i** Машина отрегулирована для приготовления настоящего эспрессо по-итальянски. Эта характеристика может слегка удлинить время подачи кофе со всеми преимуществами интенсивного вкуса кофе.



## ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

**!** Внимание: в начале подачи могут образоваться брызги горячей воды: опасность ожогов. Трубка подачи пара может достичь повышенных температур: следует избегать непосредственного ее касания руками.

- Перед началом процедуры проверить, чтобы зеленый светодиод температуры готовности "☺" был включен, немигая.

С машиной, готовой для подачи кофе, выполнить следующие операции:

- Вставить емкость под трубку пара (насадку Pannarello, если имеется);
- Повернуть переключатель по часовой стрелке до достижения "☺".
- Набрать желаемое количество горячей воды; для остановки подачи горячей воды повернуть переключатель против часовой стрелки вплоть до приведения его в положение "☺". Машина приводится в состояние готовности кофе.

**i** В некоторых случаях может произойти, что после поворота переключателя горячая вода не будет выходить, и светодиод "☺" медленно замигает. Будет достаточно, чтобы светодиод "☺" перестал мигать, для достижения потока горячей воды.

## ПОДАЧА ПАРА / КАПУЧИНО

Пар можно использовать для взбивания молока при приготовлении капучино, а также для подогрева напитков.

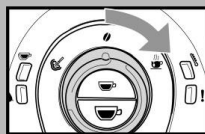
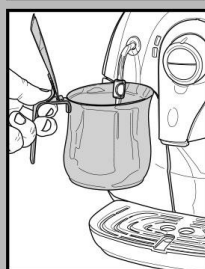
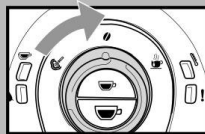
**⚠ Опасность ожогов!** В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи пара может быть очень горячей: следует избегать непосредственно ее касания руками.

**i** Важное замечание: сразу же после использования пара для взбивания в пену молока произвести чистку трубки пара (или насадку Pannarello, где имеется). При готовой машине произвести подачу небольшого количества горячей воды в стакан и прочистить с внешней стороны трубку пара (или насадку Pannarello, где имеется). Это гарантирует идеальную чистку всех частей от возможных остатков молока.

- Вставить емкость под трубку пара (насадку Pannarello, если имеется).
- Под готовой к работе машиной для подачи кофе повернуть переключатель против часовой стрелки до достижения точки "☕"; оставшаяся вода может выйти из трубки пара (насадка Pannarello, если имеется).
- Машина нуждается во времени для подогрева, в этой фазе светодиод "☕" мигает.
- Когда зеленый светодиод "☕" загорается, немигая, начнется подача; в течение короткого времени начнет выходить только пар.
- Повернуть переключатель по часовой стрелке, приведя его в положение "☕" для остановки подачи пара.
- Наполнить на 1/3 емкость молоком, которое желаете использовать для приготовления капучино.

**i** Для гарантирования наилучшего результата при приготовлении капучино, используемое молоко должно быть холодным.

- Опустить трубку для пара (насадка Pannarello, если имеется) в молоко для разогрева и повернуть переключатель против часовой стрелки



до достижения точки "☕"; дать повернуться емкости медленными движениями снизу вверх для образования равномерной пенки.

- После использования пара на желаемое время повернуть переключатель по часовой стрелке и привести в положение "☕" для остановки и подачи пара.
- Эта же система может быть использована для подогрева других напитков.

После использования трубки пара (насадка Pannarello, если имеется), вымыть ее, как описано в графе "Чистка и техническое обслуживание".

**i** После использования пара для приготовления напитка; Для подачи одного кофе: выполнить процедуры, описанные в параграфе "Переход от пара к кофе" для приведения машины к температуре подачи кофе.

Для подачи горячей воды: выполнить процедуры, описанные в параграфе "Подача горячей воды".

**i** Отпуская переключатель в центральном положении машина автоматически приводится к температуре для подачи кофе во избежание ненужного расхода энергии.

## Переход от пара к кофе

- После подачи пара, нажав на кнопку кофе "☕" или "☕", светодиод "☕" быстро мигает, указывая, что машина находится перегрета и не может подавать кофе.
- Для подачи кофе необходимо дать выйти некоторому количеству воды. Вставить емкость под трубку пара (насадка Pannarello, если имеется) и повернуть переключатель по часовой стрелке до точки "☕". Подождать, пока светодиод готовности температуры "☕" будет гореть, немигая. Далее, повернуть переключатель против часовой стрелки, приведя его в положение "☕" для остановки подачи.
- После этого подать кофе, как описано в параграфе "Подача кофе".

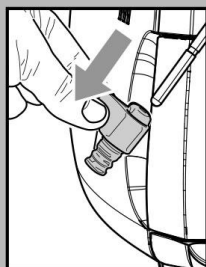
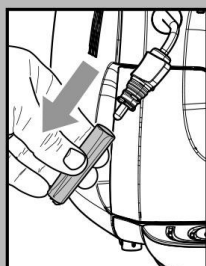
## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



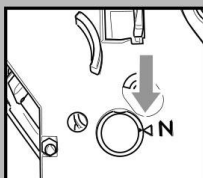
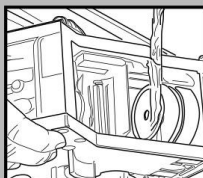
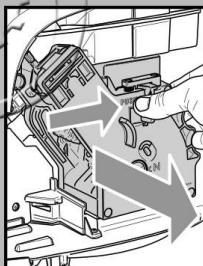
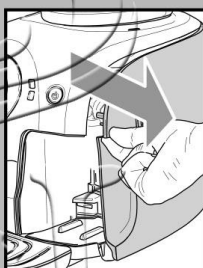
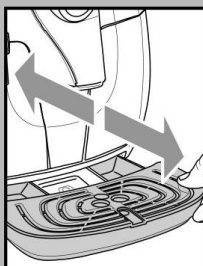
### Общая чистка

- Ежедневно при включенной машине освобождать и очищать контейнер для сбора отходов.
- Другие операции по техническому обслуживанию и чистке могут выполняться только при охлажденной и отключенной от электросети машине.
- Запрещается погружать машину в воду.
- Не помещать снимаемые компоненты в посудомоечную машину.
- При очистке не пользоваться острыми предметами и агрессивными химическими продуктами (растворителями).
- Для очистки машины следует использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Для сушки машины и/или ее компонентов не пользоваться микроволновой и/или обычной печью.

**i** По окончании приготовления напитков с молоком для упрощения ее чистки на трубку пара подать горячую воду (насадка Pannarello, если имеется).



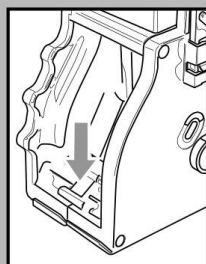
- Ежедневно после подогрева молока снять внешнюю часть насадки Pannarello (если имеется) и вымыть ее свежей питьевой водой.
  - Еженедельно необходимо прочищать трубку пара. Для выполнения этой операции необходимо:
    - снять внешнюю часть насадки Pannarello (для регулярной чистки);
    - снять верхнюю часть насадки Pannarello трубки пара;
    - вымыть верхнюю часть насадки Pannarello свежей питьевой водой;
    - вымыть трубку пара влажной салфеткой и удалить возможные остатки молока;
    - установить заново верхнюю часть трубки пара (убедившись в том, что она была вставлена полностью).
- Установить заново внешнюю часть насадки Pannarello.



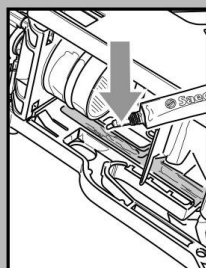
- Рекомендуется ежедневно промывать бак для воды:
  - Вынуть белый маленький фильтр, расположенный внутри бака, и промыть его проточной питьевой водой.
  - Установить заново белый маленький фильтр в свое гнездо, производя легкое комбинированное давление и слегка вращая его.
  - Наполнить бак чистой питьевой водой.
- Ежедневно опустошать поддон для сбора капель; эта операция должна выполняться даже в случае, когда поплавков поднимается.

## Блок приготовления кофе

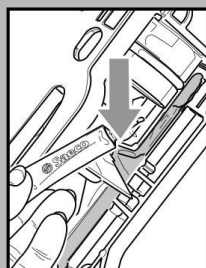
- Блок приготовления кофе должен быть чистым всякий раз, когда наполняется емкость для кофе в зернах или, в любом случае, по крайней мере, один раз в неделю.
- Выключить машину, нажав на выключатель и вынуть вилку из розетки электропитания.
- Вынуть контейнер для сбора отходов. Открыть дверцу для обслуживания.
- Вынуть блок приготовления кофе, держа его за специальную ручку и нажимая на кнопку «PUSH». Блок приготовления кофе может быть вымыт только прохладной водой без моющего средства.
- Вымыть блок приготовления кофе прохладной водой; тщательно промыть верхний фильтр.
- Вымыть и тщательно высушить все части блока приготовления кофе.
- Тщательно прочистить внутреннее отделение кофемашины
- Проверить совпадение двух ссылок.



- Проверить, чтобы рычаг находился в контакте с основанием блока приготовления кофе. Нажать на кнопку "PUSH" для того, чтобы убедиться, что блок приготовления кофе находится в подходящем положении.



**i** Смазать блок приготовления кофе после примерно 500 подач кофе. Консистентную смазку для смазывания блока приготовления кофе можно приобрести в авторизованных центрах технического обслуживания.



- Направляющие блока смазывать только смазкой, поставляемой в оснастке.
- Распределить консистентную смазку равномерно по двум боковым направляющим.
- Ввести заново блока приготовления кофе в специальное отделение до достижения соединения БЕЗ нажатия на кнопку "PUSH".
- Вставить контейнер для сбора отходов. Заккрыть дверцу для обслуживания.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

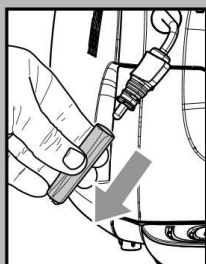
Образование накипи является натуральным последствием пользования прибором; удаление накипи необходимо выполнять каждые 1-2 месяца или когда машина дает об этом сообщение.



**i** То, что описано в Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию имеет преимущество по отношению к указаниям, приведенным на принадлежностях и дополнительных приспособлениях и/или расходных материалах, где существует конфликт.

**i** Пользоваться средством для удаления накипи Saeco. Это средство было создано специально для поддержания в лучшем состоянии машины в течение всего срока ее службы, а также во избежание, если используется корректно, каждого изменения приготовленного напитка.

**i** Во время процесса удаления накипи не выключать и не переводить машину в режим ожидания.

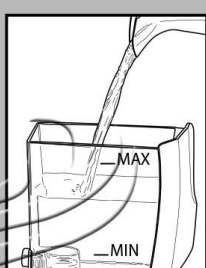


**!** **Внимание!** Не пить раствора средства для удаления накипи и продукты, подающиеся машиной до завершения цикла. Ни в коем случае не пользоваться уксусом как средством для удаления накипи.

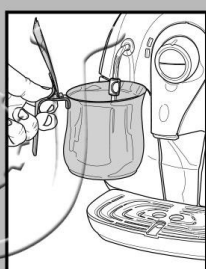
Перед выполнением удаления накипи снять насадку Pannarello (если имеется) с трубки пара, как описано в главе "Чистка и техническое обслуживание".



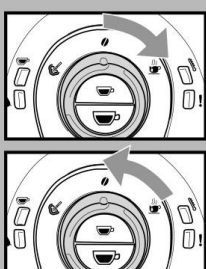
- Включить машину нажатием на кнопку ON/OFF. Подождать, пока машина завершит процесс ополаскивания и нагревания.



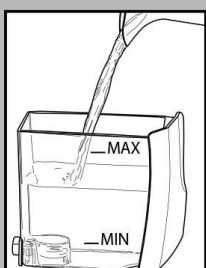
**!** **Внимание!** Снять фильтр "Intenza" перед вводом раствора для удаления накипи.



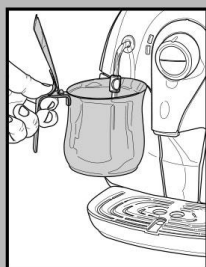
- Вылить все содержимое бутылки концентрированного средства для удаления накипи Saeco в бак для воды прибора и наполнить его свежей питьевой водой до МАКС уровня. Вставить заново бак в кофемашину.



- 1 Вставить емкость под трубку пара.
- 2 Только после добавки раствора средства для удаления накипи внутрь бака, повернуть переключатель по часовой стрелке до достижения точки "☕" и подать 2-3 чашки воды (примерно 150 мл).
- 3 Завершить подачу, приводя переключатель в центральное положение "0".



- 4 Дайте средству для удаления накипи подействовать в течение 10 минут.
- 5 Повторите действия, указанные в пунктах 2 и 3 каждые 3 минуты, вплоть до полного окончания средства удаления накипи, содержащегося в баке для воды.
- 6 Когда светодиод "☕" зажег, немедленно произвести тщательное ополаскивание бака и наполнить его свежей питьевой водой.



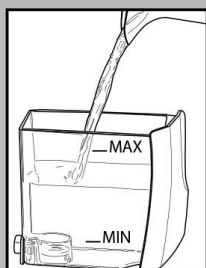
7 Освободить емкость, использованную для восстановления жидкости, выходящей из машины, и установить ее под трубкой пара.



8 Повернуть переключатель по часовой стрелке до достижения точки "☕". Начнется цикл ополаскивания машины.



9 Когда вода в баке закончится, светодиод "💧" останется включенным, немигая; это указывает на то, что переключатель необходимо перевести в положение "☐".

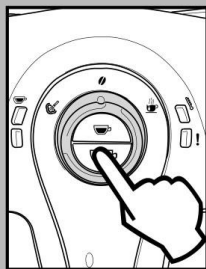


10 Тщательно ополоснуть бак и наполнить его свежей питьевой водой.

11 Освободить емкость, использованную для восстановления жидкости, выходящей из машины.



12 Вставить емкость под устройство подачи.



13 Подать кофе; нажать и отпустить кнопку "☕". Машина начинает подачу кофе.

14 Подождать окончания подачи кофе и удалить емкость.

15 Далее повторить операции с пункта 7 до пункта 10 до завершения второго бака воды.

16 По окончании заново наполнить бак.

По окончании выполнения удаления накипи вставить насадку Pannarello (если имеется) на трубку пара, как описано в главе "Чистка и техническое обслуживание".

Цикл по удалению накипи завершен.

Далее можно подавать напитки.

**i** Раствор средства для удаления накипи должен быть переработан в соответствии с тем, что предусмотрено изготовителем и/или действующими нормами в стране пользования кофемашиной.

**i** Если машина выключается во время выполнения цикла удаления накипи, цикл должен полностью повториться при последующем ее включении.

## ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ

- Вывести из эксплуатации неиспользуемые приборы.
- Вынуть вилку из розетки и перерезать электрический шнур.
- В конце жизни прибора отправьте устройство в подходящее место по сбору отходов.

Данное изделие соответствует требованиям директивы ЕС 2002/96/ЕС.

Символ, указанный на приборе или на его упаковке, обозначает, что по окончании срока службы прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов. В связи с этим пользователь должен сдать прибор в соответствующий пункт приемки по переработке электрического и электронного оборудования.

Соответствующий раздельный сбор аппаратуры, предназначенной для последующего извлечения из нее материалов, переработки и утилизации безвредным для окружающей среды методом, позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, а также способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлена аппаратура. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в городскую администрацию, службу по сбору бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

## ИНДИКАТОРЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

| Сообщения                                                                                                                             | Причины                                                                                                                                                             | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Немигающий</b>                                   | Машина в температуре готовности:<br>- для подачи кофе;<br>- для подачи горячей воды;<br>- для подачи пара                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |
|  <b>Медленно мигающий</b>                            | Машина в фазе подогрева для подачи кофе, горячей воды и пара.                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                              |
|  <b>Быстрое мигание</b>                              | Машина перегрета; в этом режиме машина не может подавать кофе.                                                                                                      | Необходимо выпустить воду из бака, вращая переключатель по часовой стрелке до точки "III", пока зеленый светодиод не укажет на температуру готовности "I". Останется включенным, немигая. Далее остановит подачу воды.                       |
|  <b>Медленно мигающий</b>                            | Указывает, что машина находится в фазе программирования количества кофе в чашке (см. параграф "Регулировка кофе в чашке").                                          |                                                                                                                                                                                                                                              |
|  <b>Немигающий</b>                                   | Машина в фазе подачи двойного кофе.                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                              |
|  <b>Немигающий</b>                                   | Низкий уровень воды.                                                                                                                                                | Наполнить бак чистой питьевой водой. После добавки воды в бак индикатор выключается.                                                                                                                                                         |
|  <b>Немигающий</b>                                  | Емкость кофе пустая.                                                                                                                                                | Наполнить емкость кофе в зернах и начать процедуру заново.                                                                                                                                                                                   |
|  <b>Немигающий</b>                                 | Контейнер для сбора отходов полный                                                                                                                                  | При включенной машине освободить контейнер для сбора отходов. Эта операция, в любом случае, запрашивается всегда после подачи 8 кофе.<br>Если контейнер освобождается раньше появления сообщения, эта операция не обнуляет счетчика отходов. |
|  <b>Быстрое мигание</b>                            | Контур воды пустой.                                                                                                                                                 | Наполнить бак вежей питьевой водой и загрузить контур воды машины, как описано в параграфе "Первое включение".                                                                                                                               |
|  <b>Медленно мигающий</b>                          | Блок приготовления кофе отсутствует - Контейнер для сбора отходов отсутствует<br>Дверца для обслуживания открыта - Кран в НЕкорректном положении для работы машины. | Для выключения мигающей красной лампы проверить, чтобы все компоненты были включены и корректно закрыты.                                                                                                                                     |
|  <b>Мигающие против часовой стрелки (циклично)</b> | Машина выполняет цикл ополаскивания / самоочистки                                                                                                                   | Машина автоматически завершает цикл.<br>Цикл можно остановить, нажатием на одну или две кнопки кофе.                                                                                                                                         |
|  <b>Мигают поочередно</b>                          | Блок приготовления кофе выполнил аномальную операцию.                                                                                                               | Попробовать выполнить заново цикл подачи кофе.                                                                                                                                                                                               |
|  <b>Мигающие одновременно</b>                      | Машина находится в аномальных условиях и не позволяет подачу кофе, воды или пара.                                                                                   | Выключить и по истечении 30 секунд включить машину.<br>Попробовать 2 или 3 раза.<br>Если машина НЕ включается, связаться с центром обслуживания.                                                                                             |

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

| События                                                                                             | Причины                                                                                | Способ устранения                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машина не включается.                                                                               | Машина не подсоединена к электрической сети.                                           | Подключить машину к электросети.                                                                                                    |
| Кофе не очень горячий                                                                               | Чашечки холодные.                                                                      | Нагреть чашечки горячей водой.                                                                                                      |
| Не выходит горячая вода или пар.                                                                    | Отверстие трубки пара засорено.                                                        | Прочистить отверстие трубки пара иголкой.<br><b>Перед выполнением этой операции убедиться в том, что машина выключена и остыла.</b> |
|                                                                                                     | Загрязнена насадка Pannarello (если имеется).                                          | Промыть насадку Pannarello.                                                                                                         |
| Кофе не совсем кремообразное.<br>(См. примечание)                                                   | Смесь не подходит или кофе не свежей поджарки, или очень крупный помол.                | Заменить кофейную смесь или отрегулировать помол, как описано в параграфе "Регулировка кофемолки".                                  |
| Машина применяет много времени для нагревания или количество воды, выходящей из трубки, ограничено. | Контур машины засорен накипью.                                                         | Произвести чистку машины от накипи.                                                                                                 |
| Блок приготовления кофе не может быть вынут.                                                        | Блок приготовления кофе вне положения.                                                 | Включить машину. Закрыть дверцу для обслуживания. Устройство подачи автоматически возвращается в начальное положение.               |
|                                                                                                     | Контейнер для отходов вставлен.                                                        | Вынуть контейнер для сбора отходов перед удалением устройства подачи.                                                               |
| Машина выполняет помол, а кофе не выходит.<br>(См. примечание)                                      | Блок приготовления кофе загрязнен.                                                     | Прочистить блок приготовления кофе (параграф "Блок приготовления кофе").                                                            |
|                                                                                                     | Контур не загружен.                                                                    | Загрузить контур (параграф "Первое включение").                                                                                     |
|                                                                                                     | Экстремальное событие, которое происходит, когда машина автоматически регулирует дозы. | Приготовить несколько кофе, как описано в параграфе "Saeco Adapting System".                                                        |
|                                                                                                     | Устройство подачи загрязнено.                                                          | Промыть устройство подачи.                                                                                                          |
| Кофе чрезмерно водянистое.<br>(См. примечание)                                                      | Экстремальное событие, которое происходит, когда машина автоматически регулирует дозы. | Приготовить несколько кофе, как описано в параграфе "Saeco Adapting System".                                                        |
| Кофе выходит очень медленно.<br>(См. примечание)                                                    | Кофе чрезмерно водянистое.                                                             | Заменить кофейную смесь или отрегулировать помол, как описано в параграфе "Регулировка кофемолки".                                  |
|                                                                                                     | Контур не загружен.                                                                    | Загрузить контур (параграф "Первое включение").                                                                                     |
|                                                                                                     | Блок приготовления кофе загрязнен.                                                     | Прочистить блок приготовления кофе (параграф "Блок приготовления кофе").                                                            |

**Примечание:** эти проблемы могут быть нормальными, если была изменена кофейная смесь, или в случае, когда выполняется первая установка; в этом случае подождать, пока машина проведет саморегулировку, как описано в параграфе "Saeco Adapting System".

По неполадкам, не описанным в данной таблице или в случае невозможности устранения неполадки, обращаться в центр обслуживания.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Изготовитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия.

|                                                          |                                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Номинальное напряжение – Номинальная мощность – Питание  | См. табличку, расположенную с внутренней стороны дверцы |
| Материал корпуса                                         | Термопластик                                            |
| Размеры (д х ш х г) (мм)                                 | 295 x 325 x 420                                         |
| Вес                                                      | 6,9 Kg                                                  |
| Длина провода                                            | 1,2 м                                                   |
| Панель управления                                        | На передней части                                       |
| Насадка Pannarello (имеется только на некоторых моделях) | Специально для капучино                                 |
| Бак для воды                                             | 1,0 литра – Вынимаем                                    |
| Объем емкости для кофе (гр.)                             | 170                                                     |
| Вместимость контейнера для сбора отходов                 | 8                                                       |
| Давление насоса                                          | 15 бар                                                  |
| Бойлер                                                   | Нерж. сталь                                             |
| Предохранительные устройства                             | Термопластиковый предохранитель                         |